

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)171

Vol. 1963/0043

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

COMMISSIE

I/COM(63) 171 Def.
Orig. F

Brussel, 17 mei 1963

AFSLUITING VAN EEN TARIEFOVEREENKOMST MET SPANJE

Aanvaarding en ondertekening van het Protocol over
de toetreding van Spanje tot de GATT

(Mededeling van de Commissie aan de Raad)

I/COM(63) 171 Def.

AFSLUITING VAN EEN TARIEFOVEREENKOMST MET SPANJE

Aanvaarding en ondertekening van het protocol over de toetreding van Spanje tot het GATT

(Mededeling van de Commissie aan de Raad)

De Commissie biedt de Raad de volgende documenten aan:

- (1) een ontwerp-tariefovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Spanje, op 18 maart 1963 te Genève geparafeerd door de voorzitter van de delegatie van de Commissie en de voorzitter van de Spaanse delegatie (bijlagen A 1 en A 2),
- (2) een briefwisseling tussen de voorzitters van beide delegaties betreffende bepaalde bijzondere problemen (bijlage B),
- (3) het protocol over de toetreding van Spanje tot de GATT (bijlage C).

A. Ontwerp-tariefovereenkomst

Met het oog op zijn toetreding tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel had Spanje op 6 juli 1962 onderhandelingen met de Gemeenschap geopend.

De Spaanse delegatie had tal van concessies in het kader van het gemeenschappelijk douanetarief aangevraagd. Zij heeft erin toegestemd deze in te trekken en er werd overeengekomen in onderhandeling te treden over een akkoord dat een evenwicht tot stand zou brengen tussen:

- (1) enerzijds de voordelen die Spanje door zijn toetreding zou trekken uit de door de Gemeenschap in de loop van de heronderhandelingen op grond van artikel XXIV-6 en de Dillon-onderhandelingen reeds toegekende tariefconcessies;
- (2) anderzijds rechtstreekse concessies van Spanje aan de Gemeenschap, alsmede indirecte voordelen welke de Gemeenschap zou trekken uit de door Spanje aan andere verdragsluitende partijen in de loop van de toetredingsonderhandelingen verleende concessies.

De geparafeerde ontwerp-overeenkomst bevat dus slechts één lijst: die van de concessies van Spanje ten voordele van de Gemeenschap.

Het indirecte voordeel dat Spanje uit de vroeger door de Gemeenschap verleende concessies zal trekken, wordt door de delegatie van de Commissie geraamd op een handelsvolume (referentiejaar 1958) van 75,1 miljoen dollar voor 189 tariefposten, waarvan 4,8 miljoen dollar tariefverlagingen.

Het voordeel voor de Gemeenschap van de rechtstreekse concessies van Spanje aan de Gemeenschap (bijlage A 2) wordt geschat op 66 miljoen dollar (referentiejaar 1960) voor ongeveer 124 posten met 91 verlagingen.

Het indirecte voordeel voor de Gemeenschap van de Spaanse concessies aan andere verdragsluitende partijen met name aan de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk, is ongetwijfeld van betekenis door het feit dat de Gemeenschap de voornaamste leverancier van Spanje is voor tal van posten en dat zij op grond daarvan onderhandelingsrechten geniet. Dit indirecte voordeel voor de Gemeenschap bedraagt 65 miljoen dollar voor meer dan 300 posten. Wat de Spaanse concessies aan Groot-Brittannië en de Verenigde Staten aangaat is de EEG de belangrijkste leverancier voor 157 tariefposten met een totaal handelsvolume van 43 miljoen dollar.

Uit deze ramingen blijkt dat er voor de EEG een aannemelijk evenwicht bestaat tussen de indirecte voordelen voor Spanje uit de vroegere concessies van de Gemeenschap en de directe en indirecte voordelen voor de Gemeenschap uit de Spaanse concessies. Op de ontwerp-overeenkomst is door het speciale comité (artikel 111) in gunstige zin geadviseerd (ref. S/213/63-Cos. 24).

B. Briefwisseling

Op verzoek van de delegaties der lid-staten werd de aandacht van de Spaanse delegatie gevestigd op de in artikel VIII van de GATT (betreffende de formaliteiten bij invoer) neergelegde verplichtingen en op de werkzaamheden van de verdragsluitende partijen voor de afschaffing van de consulaire formaliteiten en de certificaten van oorsprong.

De Spaanse delegatie heeft kennis gegeven van de wettelijke maatregelen die sedert het in werking treden van het nieuwe Spaanse douanetarief in 1960 worden toegepast. Deze ontlasten de invoer van het certificaat van oorsprong en van de consulaire formaliteiten in bijna alle gevallen, doch volgens de door de delegaties van de lid-staten verkregen inlichtingen zouden zij met enige aarzeling worden toegepast. Men is dan ook tot briefwisseling overgegaan (bijlage B) om in geval van moeilijkheden bij de toepassing van de Spaanse voorschriften latere stappen naar aanleiding daarvan te vergemakkelijken.

C. Protocol van toetreding

Op 30 april heeft de Raad van de GATT zijn goedkeuring gehecht aan de tekst van het protocol over de toetreding van Spanje tot de Algemene Overeenkomst (als bijlage C toegevoegd). Dit protocol gaat vergezeld van de lijsten met tariefconcessies van Spanje ten voordele van de verdragssluitende partijen, van de Gemeenschap en van Zwitserland, alsmede van de lijsten met concessies van bepaalde landen aan Spanje. De Gemeenschap zal het protocol van toetreding ondertekenen, nadat de verdragssluitende partijen van de GATT zich ten gunste van de toetreding van Spanje hebben uitgesproken. Het speciale comité (artikel 111) heeft in dit opzicht een gunstig advies geformuleerd (ref. S/312/63-COS. 41).

De Commissie doet de Raad de volgende aanbevelingen:

- (i) de tariefovereenkomst te sluiten waarover bij gelegenheid van de toetreding van Spanje tot de GATT onderhandelingen zijn gevoerd;
 - (ii) zijn goedkeuring te hechten aan de onder punt 2 hierboven bedoelde briefwisseling;
 - (iii) het protocol van toetreding van Spanje in de authentieke Franse redactie te aanvaarden;
 - (iv) de vertegenwoordiger van de Europese Economische Gemeenschap machtiging te verlenen dit protocol te ondertekenen.
-

Genève, 18 maart 1963

De delegatie van de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap en de delegatie van Spanje delen hierbij aan de algemeen secretaris mede dat zij heden hun bilaterale onderhandelingen hebben beëindigd.

Bijgevolg voegen zij bij dit schrijven twee exemplaren in de Franse taal van de lijst van concessies van Spanje waarover akkoord is bereikt.

De voorzitter van
de Spaanse delegatie

De voorzitter van de delegatie
van de Commissie van
de Europese Economische Gemeenschap

Bijlagen

Aan de Algemeen Secretaris van de
Algemene Overeenkomst betreffende
Tarieven en Handel,

Villa "Le Bocage"

Palais des Nations

GENEVE

Lijst van tariefconcessies
VAN SPANJE AAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

Alleen de Franse tekst van de onderhavige lijst is authentiek

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
01.01	Levende paarden, ezels, muildieren en muil- ezels:	
C	Muildieren en muilezels:	
2	Volwassen	25 %
04.04	Kaas en wrongel:	
A	Smeerkaas	45 %
B	Harde kaas en peterseliekaas	45 %
ex C	Andere kaassoorten, wrongel daaronder begrepen:	
	- andere kaas	45 %
04.05	Vogeleieren en eigeel, vers, verduurzaamd, gedroogd of met toegevoegde suiker:	
B	Eieren, niet elders genoemd, in de schaal	20 %
05.04	Darmen, blazen en magen, van dieren, andere dan die van vissen, in hun geheel of in stukken:	
A	Darmen:	
2	Gepekeld	12 %
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld:	
A	Aardappelen	
2	bestemd voor de consumptie	22 %

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
15.02	Ruw of gesmolten rundvet, schapevet en geitevet, premier jus (oleostock) daaronder begrepen:	
A	Premier jus (oleostock)	12 %
15.07	Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast, ruw gezuiverd of geraffineerd:	
B	Vaste oliën:	
2	Palmolie	14 %
ex 28.03	Koolstof (zwartsel uit aardgas of "carbonblack", acetyleenzwart, antraceenzwart, lampzwart, enz.):	
	- lampzwart	5 %
		Specifiek minimum van 200 pts. per 100 Kg
28.17	Natriumhydroxyde (bijtende soda); kaliumhydroxyde (bijtende potas); natriumperoxyde en kaliumperoxyde:	
A	Natriumhydroxyde (bijtende soda)	20 %
B	Kaliumhydroxyde (bijtende potas)	25 %
28.43	Cyaniden en complexe cyaniden:	
A	Cyaniden:	
1	Natriumcyaniden en kaliumcyaniden	30 %
31.02	Minerale of chemische stikstofhoudende meststoffen:	
C	Calciumnitraat met niet meer dan 16 gewichtspereenten stikstof en calciummagnesiumnitraat, ook indien zuiver	10 %
D	Ammoniumnitraat	10 %
E	Ammoniumsulfaat	10 %
31.03	Minerale of chemische fosfaatmeststoffen:	
A	Fosfaatslakken	13 %

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
32.04	Kleurstoffen van plantaardige oorsprong (extracten van verfhout of van verfplanten daaronder begrepen, doch met uitzondering van indigo) en kleurstoffen van dierlijke oorsprong:	
A	Kleurstoffen van plantaardige oorsprong met uitzondering van indigo	15 %
32.09	Vernis; waterverf; bereide waterverfpigmenten van de soorten welke gebruikt worden voor het afwerken van leder (lederverven); andere verf; pigmenten aangemaakt, met olie, met terpentijn, met white spirit, met vernis of met andere middelen, voor de vervaardiging van verf; stempeloliën; verfmiddelen in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein:	
A	Vernis aangemaakt met alcohol	32 %
D	Andere vernis, verf, pigmenten en dergelijke bereidingen	36 %
33.01	Etherische oliën (ook indien daaruit de terpenen zijn afgesplitst), vast of vloeibaar; harsaroma's:	
A	Etherische oliën, waaruit de terpenen niet zijn afgesplitst:	
1	van lavendel, van lavandin en van munt	12 %
2	van oranjebloesem (neroli), van basilicum, van anijs, van venkel, van limoen, van mandarijn, van mirt, van pomerans, van zoete oranjeappel (Portugal) van niaouli, van petit-grain, van melisse en van verveine	7 %
5	andere	5 %
33.06	Parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische producten	32 %
35.03	Gelatine (daaronder begrepen: gelatine in vierkante of rechthoekige bladen of vellen, ook indien gekleurd of aan het oppervlak bewerkt) en derivaten daarvan; lijm van beenderen, van huiden, van pezen en van zenen of van dergelijke zelfstandigheden en vislijm; "Isinglass":	
A	Fijne gelatine, met een smeltpunt van hoger dan 28 ° C	20 %
B	Andere gelatine en derivaten daarvan, alsook lijm, "Isinglass" daaronder begrepen	32 %

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
37.01	Platen, lichtgevoelig, onbelicht, ongeacht de stof waaruit zij zijn vervaardigd:	
A	op een drager van glas	36 %
B	op een drager van andere stoffen:	
1	aan beide zijden lichtgevoelig (1)	<u>59 %</u> <u>56 %</u> 1963 1964
2	aan één zijde lichtgevoelig (1)	<u>52 %</u> <u>46 %</u> 1963 1964
37.02	Films, lichtgevoelig, onbelicht, ook indien geperforeerd, op rollen of in stroken :	
A	Films, niet geperforeerd:	
1	voor zwart/wit-beelden	50 %
2	voor kleurenbeelden	40 %
3	voor kleurenbeelden, omkeerfilms	40 %
B	Films, geperforeerd, voor zwart/wit-beelden:	
1	negatieve, op rollen van meer dan 30 meter lengte .	40 %
2	negatieve, op rollen van 30 meter lengte of minder .	45 %
3	positieve	50 %
4	copiefilms ("duplicating")	25 %
5	omkeerfilms	27 %
C	Films, geperforeerd voor kleurenbeelden:	
1	negatieve, op rollen van meer dan 30 meter lengte. .	36 %
2	negatieve, op rollen van 30 meter lengte of minder .	40 %
3	positieve, negatieve kopieën en omkeerfilms	45 %
37.03	Papier, karton en weefsel, lichtgevoelig, ook indien belicht, doch niet ontwikkeld:	
A	voor zwart/wit-beelden	50 %
B	voor kleurenbeelden	54 %

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
37.08	Chemische produkten voor fotografisch gebruik, produkten voor flitslicht daaronder begrepen :	
A	Lichtgevoelige emulsies	32 %
B	Andere	25 %
38.11	Ontsmettingsmiddelen, insectendodende middelen, schimmelwerende middelen, onkruidbestrijdingsmiddelen, middelen om het kiemen tegen te gaan, rattenbestrijdingsmiddelen en dergelijke, voorkomend als preparaten (mengsels), of in vormen of verpakkingen voor de verkoop in het klein, dan wel in de vorm van artikelen, zoals zwavelbanden, zwavellonten, zwavelkaarsen en vliegenvangers:	
A	In vormen of verpakkingen met een netto-inhoud van 5 kg of minder	20 %
B	Andere	18 %
39.03	Geregenereerde cellulose : cellulosenitraat, cellulose-acetaat en andere cellulose-esters, cellulose-ethers en andere chemische derivaten van cellulose, al dan niet gepastificeerd (celloïdine en collodion, celloïd, enz.); vulkaniet of vulcanfiber :	
B	Cellulose-esters en plastische stoffen op basis van deze esters :	
1	Celloïd	25 %
55.06	Garens van katoen, gereed voor de verkoop in het klein :	
A	Waarvan het nummer groter is dan No. 42 TEX (tot en met No. 14 van de Engelse nummering)	28 %
B	Van No. 16 TEX (inclusief) tot en met No. 42 TEX (van No. 15 inclusief tot en met No. 36 van de Engelse nummering)	28 %
C	Van een nummer onder No. 16 TEX (vanaf No. 37 en volgende van de Engelse nummering)	30 %
59.17	Weefsels en artikelen, voor technisch gebruik, van textielstoffen :	
B	Builgaas :	
1	van zijde	19 %
2	van andere textielstoffen	27 %

.../...

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
69.02	Vuurvaste stenen en tegels en andere soortgelijke vuurvaste vormstukken, voor constructuedoeleinden :	
B	Bevattende aluinaarde en kiezelaluinaarde . . .	15 %
ex C	Andere :	
	Kiezelachtige steen (ook dinassteen genoemd) . .	20 %
69.03	Andere vuurvaste produkten (retorten, smeltkroezen, moffels, mondstukken, stoppen, dragers, schuitjes, pijpen, buizen, hulzen, staafjes, enz.) :	
ex C	Andere :	
	Smeltkroezen van grafiet	20 %
70.04	Gegoten of gewalst glas, onbewerkt (alsmede onbewerkt gegoten of gewalst draadglas en onbewerkt gegoten of gewalst geplateerd glas, welke in één arbeidsgang zijn verkregen), in vierkante of rechthoekige platen :	
A	Bedrukt glas, ongewapend, en geplateerd glas . .	27 %
B	Draadglas, bedrukt	27 %
C	Bedrukt glas, gegolfd, ongewapend	27 %
D	Bedrukt draadglas, gegolfd	27 %
E	Spiegelglas en tegelglas, onbewerkt	27 %
70.05	Getrokken of geblazen glas (z.g. vensterglas), onbewerkt (alsmede onbewerkt getrokken of geblazen geplateerd glas dat in één arbeidsgang is verkregen), in vierkante of rechthoekige platen :	
A	Glas van natuurlijke kleur, met een dikte van :	
1	minder dan 3,5 mm	27 %
2	3,5 mm of meer	32 %
B	Gekleurd glas en geplateerd glas	20 %
70.07	Gegoten of gewalst glas en vensterglas (ook indien geslepen of gepolijst), anders dan vierkant of rechthoekig gesneden, gebogen of anders bewerkt (met schuingeslepen randen, gegraveerd, enz.); dubbel- en meerwandig glas voor isoleringsdoeleinden; glas in lood :	
C	Dubbel- en meerwandig glas voor isoleringsdoeleinden (1)	46 % 1963 44 % 1964

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
70.13	Glaswerk voor tafel-, keuken-, toilet- of kantoorgebruik, voor binnenhuisversiering of voor dergelijk gebruik, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij post 70.19	
B	Van ander glas :	
ex 1	niet gehard glas :	
	Voorwerpen van glas met 18 % of meer lood-oxyde (1)	$\frac{46 \%}{1963} \quad \frac{44 \%}{1964}$
73.13	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst :	
C	Van ander dan speciaal ijzer of staal :	
3	Bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
b	vertind (blik), met een dikte :	
1	van 0,5 mm of meer (2)	$\frac{23 \%}{1964}$
2	van minder dan 0,5 mm (2)	$\frac{23 \%}{1964}$
73.14	IJzerdraad en staaldraad, ook indien overtrokken, met uitzondering van geïsoleerde draad voor het geleiden van elektriciteit :	
B	Draad van ander dan speciaal ijzer of staal, met als grootste afmeting der dwarsdoorsnede :	
1	5 mm of meer	
b	bekleed of op andere wijze bewerkt (vertind, gegalvaniseerd, gepolijst, gegolfd, enz...) (1)	$\frac{29 \%}{1963} \quad \frac{28 \%}{1964}$
2	1 mm of meer, doch minder dan 5 mm	
b	bekleed of op andere wijze bewerkt (vertind, gegalvaniseerd, gepolijst, gegolfd, enz...) (1)	$\frac{34 \%}{1963} \quad \frac{33 \%}{1964}$
3	minder dan 1 mm	
b	bekleed of op andere wijze bewerkt (vertind, gegalvaniseerd, gepolijst, gegolfd, enz...) (1)	$\frac{39 \%}{1963} \quad \frac{38 \%}{1964}$

.../...

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
82.06	Messen en snijbladen, voor machines en voor mechanische toestellen :	
A	Van roestvrij staal	36 %
B	Andere	32 %
84.01	Stoomgeneratoren (stoomketels) en andere dampgeneratoren :	
A	Ketels voor zeeschepen :	
1	Waterpijpketels	
a	met verhitte stoom	
1	met een druk van 38 kg/cm ² of minder	28 %
2	met een druk van meer dan 38 kg/cm ²	24 %
D	Delen en onderdelen :	
1	In hoofdzaak bestaande uit pijpen	32 %
84.06	Explosiemotoren en verbrandingsmotoren, met zuigers :	
B	Andere explosiemotoren of motoren met ontsteking door de bougie :	
1	voor fietsen en motorrijwielen	44 %
2	andere, met een gewicht per stuk van :	
a	15 kg of minder	44 %
b	meer dan 15 kg doch niet meer dan 100 kg	50 %
D	Delen en onderdelen :	
1	voor motoren voor vliegtuigen	24 %
2	andere, injectors, injectorhouders en carburators daaronder begrepen	44 %
84.09	Wegwalsen met eigen mechanische beweegkracht	32 %
84.22	Hef-, hijs-, laad- en losmachines en -toestellen, alsmede machines en toestellen voor het hanteren van goederen (liften, skips, windassen of lieren, dommekrachten, takels, hijskranen, loopkranen, bandtransporteurs, kabelbanen, enz.), met uitzondering van machines en toestellen bedoeld bij post 84.23 :	

.../...

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
84.22 F	Hijskranen :	
1	met eigen beweegkracht, gemonteerd op rupsbanden of wielen, welke zich niet langs rails kunnen voortbewegen	32 %
2	andere	32 %
84.35	Machines en toestellen, voor de drukkerij en voor de grafische kunst; inlegapparaten, vouw-machines en andere hulptoeestellen voor de drukkerij :	
A	Drukpersen voor vlakdruk, ook indien voorzien van een inktwerk	36 %
B	Cilinderdrukpersen, ook voor offsetprocédé, met een gewicht per stuk van :	
1	6.000 kg of minder	28 %
2	meer dan 6.000 kg	20 %
C	Rotatiedrukpersen, ook voor offsetprocédé, alsmede andere machines en apparaten, met een gewicht per stuk van :	
1	7.500 kg of minder	20 %
2	meer dan 7.500 kg, doch niet meer dan 12.000 kg	12 %
3	meer dan 12.000 kg	9 %
84.52	Rekenmachines, boekhoudmachines, kasregisters, frankeermachines, machines voor de afgifte van kaartjes en dergelijke, met telwerk :	
B	Rekenmachines :	
2	Machines waarop de vier bewerkingen kunnen worden uitgevoerd, elektrische machines daaronder begrepen	24 %
85.13	Elektrische toestellen voor lijntelefonie en voor lijntelegrafie, toestellen voor het overseinen met draaggolf daaronder begrepen :	
A	Elektrische toestellen voor telefonie :	
1	Met hoge frekwentie voor hoogspanningslijnen	24 %
2	Telefoontoestellen, explosieveilige	24 %
3	Andere, speciale toestellen voor het overbrengen met draaggolf daaronder begrepen	27 %

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
85.13 B	Elektrische toestellen voor telegrafie :	
1	Toestellen voor het zenden en ontvangen van boodschappen, ook door middel van druk- en ponsprocédés (telexapparaten, seinsleutels, zenders met toetsenbord, automatische zendtoestellen, overdragers, morse-ontvangers, sounders, typendrukontvangers); seinherhalings- toestellen en zelfverbeteringstoestellen . . .	24 %
2	Automatische verbindingsinrichtingen, die voor telexdiensten daaronder begrepen	24 %
3	Speciale toestellen voor het zenden en ontvangen van facsimilé's (beeldtelegrafie) en telextoestellen	24 %
4	Speciale telegrafietoestellen voor het overbrengen met draaggolf (oscillatoren, modulatoren, demodulatoren, staffelingsversterkers, verdelingsnetten, alternantiezenders)	24 %
5	andere	24 %
85.15	Zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie; zend- en ontvangtoestellen voor de radio-omroep en de televisie (die met ingebouwde grammofoon daaronder begrepen) en televisiecamera's; radio- en radartoe- stellen voor navigatiedoeleinden, voor plaats- bepaling, voor peiling, voor hoogtemeting of voor bediening op afstand :	
B	Zendtoestellen en gecombineerde zend- en ont- vangtoestellen, andere ontvangers dan die voor huishoudelijk gebruik daaronder begrepen, als- mede hulpstukken en aanvullende delen :	
1	Zendtoestellen en gecombineerde zend- en ont- vangtoestellen voor de radio-omroep :	
a	met een sterkte van ten hoogste 20 kW	36 %
b	met een sterkte van meer dan 20 kW, doch niet meer dan 40 kW	30 %
c	met een sterkte van meer dan 40 kW, doch niet meer dan 75 kW	20 %

.../...

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
85.15 B 2	zendtoestellen en gecombineerde zend- en ontvangtoestellen voor de televisie, alsmede hulpstukken en aanvullende delen :	
a	zendtoestellen, gecombineerde zend- en ontvangtoestellen, camera's, camera-reeksen, impulsiegeneratoren, mengers, telebioscopen, beeldsignaalontvangers, herzrelais voor ultrakorte golven, antennes, passieve reflectoren en versterkers van meer dan 50 Watt	24 %
b	andere	36 %
3	andere	36 %
E	Delen en onderdelen, de afzonderlijke meubels daaronder begrepen	40 %
85.19	Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten, regelen of verdelen van en voor het beveiligen tegen elektrische stroom (schakelaars, relais, zekeringen, overspanningsveiligheden, contactdozen en contactstoppen, aansluitdozen en aansluitkasten, enz.); weerstanden (andere dan verwarmingsweerstand), potentiometers en reostaten; automatische spanningsregelaars met weerstand, met smoorspoel, met trilcontacten of met motoraandrijving; schakelborden en verdeelborden, met uitzondering van telefoonschakelborden :	
C	Weerstanden (andere dan verwarmingsweerstand) :	
1	Potentiometers en reostaten met een gewicht per stuk van	
a	100 gr of minder	36 %
b	meer dan 100 gr	24 %
E	Schakelborden en verdeelborden, met uitzondering van telefoonschakelborden	28 %
85.21	Elektronenbuizen (met verhitte kathode, met koude kathode of met fotokathode, andere dan die bedoeld bij post 85.20), zoals luchtledige, dan wel met damp of met gas gevulde buizen (kwikdampgelijkrichtbuizen daaronder begrepen), kathodestraalbuizen, buizen voor televisiecamera's, enz.; foto-elektrische cellen, kristal-diodes, -triodes, enz. (bijvoorbeeld transistors); gemonteerde piëzo-elektrische kristallen:	

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
85.21 D	Kathodebuizen	36 %
85.24	Werkstukken en voorwerpen, van kool of van grafiet, ook indien verbonden met metaal, voor elektrisch of elektrotechnisch gebruik, zoals koolborstels voor elektrische machines, koolspitsen voor lampen, werkstukken voor elementen of voor microfoons, elektroden voor ovens, voor lasapparaten of voor installaties voor elektrolyse	32 %
87.01	Tractors (trekkers), ook indien met lier :	
A	Tractors op wielen waarvan de cilinderinhoud bedraagt :	
1	4.000 cm ³ of minder	35 %
2	meer dan 4.000 cm ³	30 %
B	Tractors op rupsbanden waarvan de cilinderinhoud bedraagt :	
1	6.000 cm ³ of minder	28 %
2	meer dan 6.000 cm ³	24 %
87.02	Automobielen, ongeacht de soort van de motor, voor personenvervoer (sportauto's en trolleybussen daaronder begrepen) of voor goederenvervoer :	
A	Voor personenvervoer, die voor gemengd gebruik daaronder begrepen :	
1	met niet meer dan 9 zitplaatsen, die van de bestuurder daaronder begrepen	68 %
2	andere	64 %
B	Voor goederenvervoer, alsmede chassis met een cabine :	
3	andere, met een gewicht van :	
a	minder dan 2.000 kg	68 %
b	2.000 kg of meer	64 %
90.17	Instrumenten, apparaten en toestellen, voor de geneeskunde, voor de chirurgie, voor de tandheelkunde en voor de veeartsenijkunde, elektrische apparaten voor medisch gebruik en apparaten voor onderzoek van het gezichtsvermogen daaronder begrepen :	
ex A	Elektromedische apparaten en toestellen : voor elektrocardiografie	25 %

No. van het tarief	Omschrijving	Invoerrecht
90.17 B 2	Andere : andere	18 %
90.20	Röntgentoestellen, ook indien voor röntgenfoto- grafie, alsmede toestellen, waarbij gebruik wordt gemaakt van uitstralingen van radioactieve stoffen; voor gebruik in of met vorengenoemde toestellen bestemde röntgenbuizen, spannings- generatoren, bedieningslessenaars, schermen, tafels, stoelen en dergelijke artikelen voor onderzoek en behandeling :	
A	Röntgenuitrustingen en -toestellen, ook voor radiofotografie, alsmede toebehoren (bedienings- lessenaars, tafels, stoelen, enz. . . .), met uit- zondering van röntgenbuizen en schermen, die af- zonderlijk worden aangeboden	25 %
C	Röntgenbuizen	36 %
90.24	Meet-, controle- en regelinstrumenten, -appa- raten en -toestellen, voor gassen of voor vloeistoffen of voor het automatisch regelen van temperaturen, zoals manometers, thermostaten, peiltoestellen, trekregelaars, doorstromings- meters en warmteverbruiksmeters, met uitzondering van de toestellen, apparaten en instrumenten, bedoeld bij post 90.14 :	32 %

- (1) De voor de jaren 1963 en 1964 genoemde percentages treden op 8 juni van elk der genoemde jaren in werking.
- (2) De voor 1964 genoemde percentages treden op 1 januari van dat jaar in werking.

Genève, 18 maart 1963

Mijnheer de Voorzitter,

Ik moge U hiermede de ontvangst bevestigen van Uw schrijven van heden, waarvan de inhoud als volgt luidt :

"En el curso de las negociaciones celebradas para la accesion de España al Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio, su Delegacion ha planteado el asunto de las formalidades consulares y certificados de origen que se exigen por las autoridades españolas para la importacion de algunas mercancías.

"Me es grato confirmarle que el Gobierno español tiene la intencion de adaptar su legislacion sobre los derechos y formalidades referentes a la importacion y a la exportacion de mercancías a las disposiciones del Artículo VIII del Acuerdo General y reducir las formalidades consulares o la exigencia de certificados que puedan dificultar los intercambios comerciales.

"En este sentido me complazco en comunicarle que la Direccion General de Aduanas por Circular de 14 de Julio de 1960, de la que adjunto a la presente carta una copia, ha simplificado la reglamentacion anterior al disponer que la justificacion del origen de las mercancías se podra efectuar no solo por medio del certificado de origen expedido con arreglo a las normas antiguas sino, tambien, por cualquiera de las formas siguientes :

"a. - por un documento acreditativo del origen de la mercancía que amparen, expedido, ya sea por autoridades consulares, aduaneras o Camaras Oficiales de Comercio.

Aan de Heer Voorzitter van
de Delegatie van SPANJE

Genève

.../...

- "b. - por la simple factura comercial en la que conste el origen real de la mercancia que comprende debidamente diligenciada por las citadas autoridades o Camaras Oficiales de Comercio.
- "c. - por catalogos o folletos en los que de un modo claro figure el origen de las mercancías.
- "d. - cuando se trate de mercancías que ostenten signos o marcas visibles que por sí acrediten su origen, dichos signos o marcas servirán para justificar su origen."

Ik neem akte van het bovenstaande en behoud mij namens de Europese Economische Gemeenschap het recht voor, later aan de Spaanse autoriteiten de toepassingsmoeilijkheden voor te leggen die zich zouden kunnen voordoen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Th. C. HIJZEN

N.B. Voor een gemakkelijker begrip van deze tekst volgt hier een vertaling van het Spaanse gedeelte. Deze vertaling is niet authentiek.

VERTALING

"In de loop van de onderhandelingen die gevoerd werden met het oog op de toetreding van Spanje tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, heeft Uw delegatie het probleem opgeworpen van de consulaire formaliteiten en van de certificaten van oorsprong die door de Spaanse autoriteiten voor de invoer van bepaalde goederen worden geëist.

Het is mij aangenaam U te bevestigen dat de Spaanse regering voornemens is haar wetgeving aangaande de rechten en formaliteiten met betrekking tot de in- en uitvoer van goederen aan te passen aan het bepaalde in artikel VIII van de Algemene Overeenkomst en de consulaire formaliteiten of het eisen van certificaten van oorsprong die het handelsverkeer kunnen belemmeren, te beperken.

In dit verband heb ik het genoegen U mede te delen dat de douane-administratie bij circulaire van 14 juli 1960, waarvan een exemplaar bij dit schrijven is gevoegd, de vroegere wetgeving heeft vereenvoudigd door te bepalen dat het bewijs van de oorsprong der goederen niet slechts geleverd kan worden door middel van een certificaat van oorsprong dat overeenkomstig de vroegere voorschriften is opgesteld, maar eveneens in een van de volgende vormen:

- a. door een begeleidend bewijs van oorsprong van de goederen, dat opgesteld is hetzij door de consulaire of douane-autoriteiten, hetzij door de officiële kamers van koophandel;
- b. door een eenvoudige handelsfactuur waarop de werkelijke oorsprong van de goederen waarop de factuur betrekking heeft, door de bovengenoemde autoriteiten of door de officiële kamers van koophandel is vastgesteld en bevestigd;
- c. door catalogi of prospectussen die op duidelijke wijze de oorsprong van de goederen vermelden;
- d. wanneer het gaat om goederen die voorzien zijn van merken of tekens die op zichzelf reeds de oorsprong ervan waarborgen, gelden deze merken of tekens als bewijs van oorsprong".

.../...

PROTOCOL OVER DE TOETREDING VAN SPANJE TOT DE
ALGEMENE OVEREENKOMST BETREFFENDE TARIEVEN EN HANDEL

De regeringen die verdragsluitende partij zijn bij de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel (hierna "de verdragsluitende partijen" resp. "de Algemene Overeenkomst" genoemd), de Europese Economische Gemeenschap, de regering van de Zwitserse Bondsstaat (hierna "Zwitserland" genoemd) en de regering van Spanje (hierna "Spanje" genoemd)

gezien de resultaten van de onderhandelingen over de toetreding van Spanje tot de Algemene Overeenkomst,

zijn door bemiddeling van hun vertegenwoordigers het volgende overeengekomen:

Eerste deel - Algemene bepalingen

1. De dag waarop dit protocol ingevolge paragraaf 11 alinea a) in werking treedt, wordt Spanje verdragsluitende partij bij de Algemene Overeenkomst in de zin van artikel XXXII van genoemde overeenkomst en past het voorlopig en onder voorbehoud van de bepalingen van dit protocol de volgende voorschriften toe :

a) delen I en III van de Algemene Overeenkomst;

b) deel II van de Algemene Overeenkomst, voor zover dit met zijn op de datum van dit protocol van kracht zijnde wetgeving verenigbaar is; de in artikel I lid 1 neergelegde, op artikel III betrekking hebbende verplichtingen en de in artikel II lid 2 alinea b) neergelegde, op artikel VI betrekking hebbende verplichtingen zullen ter fine van deze paragraaf geacht worden in het kader van deel II te vallen.

2. a) Voor zover in dit protocol niet anders is bepaald zijn de door Spanje toe te passen bepalingen van de Algemene Overeenkomst diegene, welke zijn opgenomen in de bij de Slotakte van de tweede zitting van de Voorbereidende Commissie van de Conferentie der Verenigde Naties over handel en werkgelegenheid gevoegde tekst, met de verbeteringen, amendementen, toevoegingen of andere wijzigingen die voortvloeien uit de op de datum van dit protocol ten minste gedeeltelijk van kracht zijnde instrumenten, die in Bijlage A van dit protocol zijn opgesomd met dien verstande dat Spanje door deze clause niet verplicht wordt enige bepaling van ongeacht welk van deze instrumenten toe te passen, voordat die bepalingen overeenkomstig genoemd instrument van kracht is geworden.

b) In de gevallen waarin in artikel V lid 6, artikel VII, lid 4, alinea d) en artikel X, lid 3, alinea c) van de Algemene Overeenkomst de datum van genoemde Overeenkomst wordt vermeld, geldt voor Spanje de datum van dit protocol.

.../...

3. Spanje aanvaardt dit protocol overeenkomstig alinea a) van paragraaf 10 en treedt toe tot de Algemene Overeenkomst overeenkomstig alinea b) van paragraaf 11 van dit protocol voor de douanegebieden die in bijlage B zijn genoemd. Deze territoriale onderverdelingen van het nationale grondgebied die ter fine van douaneaangelegenheden zijn opgesteld, worden alleen voor de toepassing van de Algemene Overeenkomst geacht douanegebieden te zijn. De rechten die op ongeacht welk tijdstip van toepassing zouden zijn op de invoer in een van deze douanegebieden, andere dan het douanegebied van de provincies van het Spaanse schiereiland en de provincie van de Balearen, mogen de op dat ogenblik in laatstgenoemd douanegebied geldende rechten nooit overschrijden.

4. De bepalingen van de Algemene Overeenkomst verplichten geen der in Bijlage B genoemde douanegebieden de gunstigere behandeling op het gebied van douanerechten en heffingen of andere handelsbeperkende regelingen, welke op een gegeven moment uitsluitend tussen de genoemde douanegebieden wordt toegepast, op te heffen of tot andere verdragsluitende partijen uit te breiden, zolang het grootste gedeelte van de produkten die verhandeld worden tussen en van oorsprong zijn uit deze gebieden, vrijgesteld is van douanerechten en aan geen andere handelsbeperkende regeling is onderworpen of slechts voor de in genoemde produkten vervatte grondstoffen van buitenlandse oorsprong aan rechten onderhevig is.

Tweede deel - Lijsten

5. Iedere lijst van Bijlage C die betrekking heeft op een verdragsluitende partij of op de Europese Economische Gemeenschap wordt een bij de Algemene Overeenkomst gevoegde lijst van deze verdragsluitende partij of van de Europese Economische Gemeenschap de dertigste dag nadat deze verdragsluitende partij of de Europese Economische Gemeenschap dit protocol door ondertekening of op een andere wijze heeft aanvaard, of op een dichter bij deze aanvaarding gelegen datum, die schriftelijk op het ogenblik van deze aanvaarding ter kennis is gebracht van de Algemeen Secretaris, met dien verstande dat de datum waarop deze lijst een bij de Algemene Overeenkomst gevoegde lijst wordt, niet gelegen mag zijn vóór de datum van inwerkingtreding van dit protocol overeenkomstig alinea a) van paragraaf 11.

6. De lijst van Bijlage D wordt de bij de Algemene Overeenkomst gevoegde lijst van Spanje zodra dit protocol overeenkomstig alinea a) van paragraaf 11 in werking is getreden.

7. De op Spanje en Zwitserland betrekking hebben lijsten van Bijlage E worden lijsten, gevoegd bij de Verklaring betreffende de voorlopige toetreding van de Zwitserse Bondsstaat tot de Algemene Overeenkomst van 22 november 1958 (hierna genoemd "de Verklaring van 22 november 1958 betreffende Zwitserland"), zodra dit protocol overeenkomstig alinea a) van paragraaf 11 in werking is getreden en de Verklaring van 22 november 1958 betreffende Zwitserland tussen Zwitserland en Spanje overeenkomstig de nieuwe paragraaf 8 van genoemde Verklaring van kracht is geworden.

8. a) In de gevallen waarin de eerste paragraaf van artikel II van de Algemene Overeenkomst de datum van genoemde Overeenkomst wordt vermeld, geldt het volgende :

- i) voor ieder produkt dat onderwerp is van een concessie, opgenomen in de bij dit protocol gevoegde lijst van Spanje of van een verdragsluitende partij, geldt de datum van dit protocol, indien bedoeld produkt op 1 september 1960 geen onderwerp vormde van een concessie, opgenomen in hetzelfde deel of hoofdstuk van een bij de Algemene Overeenkomst gevoegde lijst van deze verdragsluitende partij;
- ii) voor ieder produkt dat onderwerp is van een concessie, opgenomen in de lijst van de Europese Economische Gemeenschap, geldt bij invoer in de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk België, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groot-hertogdom Luxemburg of het Koninkrijk der Nederlanden :

I) als het produkt voorkwam in het eerste gedeelte van de lijst (of in een desbetreffend hoofdstuk van de lijst) die op 1 september 1960 op deze verdragsluitende partij toepasselijk was : de datum van het instrument waardoor dit produkt voor de eerste maal in de lijst werd opgenomen; onder voorbehoud evenwel dat genoemd produkt steeds onderwerp is geweest van een werkelijke concessie sedert het in werking treden van de in dat instrument genoemde concessie;

II) in alle andere gevallen : de datum van dit protocol.

b) Ten aanzien van de verwijzing naar de datum van de Algemene Overeenkomst in lid 6, alinea a) van artikel II van genoemde Overeenkomst geldt voor de bij dit protocol gevoegde lijsten de datum van dit protocol.

9. Spanje heeft te allen tijde het recht om iedere concessie die opgenomen is in de lijst van Bijlage B van dit protocol geheel of gedeeltelijk op te schorten of in te trekken op grond van het feit, dat de bij dit protocol gevoegde lijst van een verdragsluitende partij, van de Europese Economische Gemeenschap of van Zwitserland, waarmede deze concessie aanvankelijk werd overeengekomen, nog geen bij de Algemene Overeenkomst of de Verklaring van 22 november 1958 betreffende Zwitserland gevoegde lijst is geworden. Evenwel geldt het volgende :

a) van iedere opschorting van een concessie op grond van het bovenstaande moet schriftelijk kennis worden gegeven aan de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN binnen dertig dagen na de datum van deze opschorting;

b) van ieder voornemen tot intrekking van een concessie op grond van het bovenstaande moet schriftelijk kennis worden gegeven aan de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN ten minste dertig dagen vóór de voor het intrekken van de concessie bepaalde datum;

.../...

c) op verzoek moet overleg worden gepleegd met iedere verdragssluitende partij of met de Europese Economische Gemeenschap of de Zwitserse Bondsstaat, waarvan de desbetreffende lijst een bij de Algemene Overeenkomst gevoegde lijst is geworden en die een aanmerkelijk belang heeft bij het betrokken produkt;

d) iedere dergelijke opschorting of intrekking sorteert geen effect meer vanaf de dag waarop de lijst van de verdragssluitende partij of van de Europese Economische Gemeenschap waarmede de concessie aanvankelijk werd overeengekomen, een bij de Algemene Overeenkomst gevoegde lijst wordt en uiterlijk vanaf de dertigste dag na de aanvaarding van dit protocol door bedoelde verdragssluitende partij of de Europese Economische Gemeenschap.

Derde deel - Slotbepalingen

10. a) Dit protocol wordt bij de Algemeen Secretaris van de VERDRAG-SLUITENDE PARTIJEN neergelegd. De aanvaarding ervan door middel van ondertekening of op een andere wijze staat open voor de verdragssluitende partijen, voor de andere regeringen die voorlopig tot de Algemene Overeenkomst zijn toegetreden, voor de Europese Economische Gemeenschap en voor Spanje.

b) De aanvaarding van dit protocol door Spanje vormt de slotmaatregel die noodzakelijk is opdat Spanje partij wordt bij ieder der volgende instrumenten :

- i) Protocol tot wijziging van deel I en van de artikelen XXIX en XXX, Genève, 10 maart 1955;
- ii) Vijfde protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de lijsten bij de Algemene Overeenkomst, Genève, 3 december 1955;
- iii) Zesde protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de lijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst, Genève, 11 april 1957;
- iv) Zevende protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de lijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst, Genève, 30 november 1957;
- v) Protocol betreffende de onderhandelingen met het oog op de opstelling van een nieuwe lijst III - Brazilië, Genève, 31 december 1958;
- vi) Achtste protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de lijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst, Genève, 18 februari 1959;
- vii) Negende protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de lijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst, Genève, 17 augustus 1959.

.../...

11. a) Onder voorbehoud van het bepaalde in paragrafen 5, 7 en 9 treedt dit protocol in werking op de dertigste dag nadat zowel i) het door Spanje is aanvaard als ii) de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN een beslissing hebben genomen over de toetreding van Spanje, ter uitvoering van artikel XXXIII van de Algemene Overeenkomst.

b) Spanje, dat overeenkomstig paragraaf 1 van dit protocol verdragsluitende partij is geworden bij de Algemene Overeenkomst kan tot deze Overeenkomst toetreden onder de in dit protocol vastgelegde voorwaarden door het neerleggen van een oorkonde van toetreding bij de Algemeen Secretaris. Deze toetreding wordt van kracht op de dag waarop de Algemene Overeenkomst ingevolge artikel XXVI in werking treedt, of wel op de dertigste dag na de datum van neerlegging van de oorkonde van toetreding, als deze datum na de eerstgenoemde is gelegen. Voor de toepassing van lid 2 van artikel XXXII van de Algemene Overeenkomst zal de toetreding tot genoemde Overeenkomst ingevolge de onderhavige paragraaf beschouwd worden als een aanvaarding van de Overeenkomst volgens lid 4 van artikel XXVI van genoemde Overeenkomst.

12. Spanje kan de toepassing van de Algemene Overeenkomst tijdelijk opschorten voordat het overeenkomstig alinea b) van paragraaf 11 tot die Overeenkomst toetreedt; deze opschorting wordt van kracht op de zestigste dag nadat de Algemeen Secretaris schriftelijk daarvan in kennis is gesteld.

13. De Algemeen Secretaris doet onverwijld een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van dit protocol toekomen aan elke verdragsluitende partij, aan Spanje, aan elke andere regering die haar toetreding tot de Algemene Overeenkomst heeft bedongen tijdens de tariefconferentie 1960/61, aan de Europese Economische Gemeenschap, aan elke regering die voorlopig tot de Algemene Overeenkomst is toegetreden en aan elke andere regering waarvoor een instrument over het tot stand brengen van bijzondere betrekkingen met de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst in werking is getreden; hij stelt hen in kennis van iedere aanvaarding van genoemd protocol overeenkomstig alinea a) van paragraaf 10, van het in werking treden van dit protocol overeenkomstig alinea a), van paragraaf 11, van de toetreding van Spanje tot de Algemene Overeenkomst ingevolge alinea b) van paragraaf 11 en van iedere kennisgeving of ieder advies gegeven overeenkomstig alinea a) of b) van paragraaf 9 of overeenkomstig paragraaf 12.

GEDAAN te Genève op dertig april negentienhonderdveertig in één exemplaar in de Franse en de Engelse taal, zijnde de twee teksten gelijkelijk authentiek, voor zover ten aanzien van de bij deze overeenkomst gevoegde lijsten niet anders bepaald is.

ANNEXE A

INSTRUMENTS PORTANT RECTIFICATION, AMENDEMENT, ADJONCTION OU AUTRE
MODIFICATION DE L'ACCORD GENERAL, TEL QUE DOIT L'APPLIQUER
L'ESPAGNE CONFORMEMENT A L'ALINEA a) DU PARAGRAPHE 2

Protocole portant application provisoire, Genève, 30 octobre 1947

(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 55, pages 309 à 316)

Protocole de rectification, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies,

Recueil des Traités, volume 62, pages 3 à 25)

Protocole portant modification de certaines dispositions, La Havane,

24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 31 à 39)

Protocole portant modification de l'article XIV, La Havane,

24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 41 à 55)

Protocole portant modification de l'article XXIV, La Havane,

24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 57 à 66)

Protocole portant modification de la Partie I et de l'article XXIX, Genève,

14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138,
pages 335 à 345)

Protocole portant modification de la Partie II et de l'article XXVI, Genève,

14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62,
pages 81 à 111)

Deuxième Protocole de rectification, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies,

Recueil des Traités, volume 62, pages 75 à 79)

Protocole portant remplacement de la Liste I (Australie), Annecy,

13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 107, pages 84 à 310)

Protocole portant remplacement de la Liste VI (Ceylan), Annecy, 13 août 1949

(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 347 à 378)

Premier Protocole portant modification de l'Accord général, Annecy,

13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 382 à 397)

Troisième Protocole de rectification, Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies,

Recueil des Traités, volume 107, pages 312 à 378)

Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion, Annecy, 10 octobre 1949

(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 123 à 490;
volume 63, passim, volume 64, pages 3 à 438)

Quatrième Protocole de rectification, Genève, 3 avril 1950 (Nations Unies,
Recueil des Traités, volume 138, pages 398 à 465)

Cinquième Protocole de rectification, Torquay, 16 décembre 1950

(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 167, pages 265 à 294)

Protocole de Torquay, 21 avril 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités,
volume 142, pages 34 à 436; volumes 143 à 146, passim, volume 147,
pages 159 à 389)

Premier Protocole de rectifications et modifications du texte des Listes, Genève,
27 octobre 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 176, pages 2 à 387)

Premier Protocole de concessions additionnelles (Union sud-africaine et
République fédérale d'Allemagne), Genève, 27 octobre 1951 (Nations Unies,
Recueil des Traités, volume 131, pages 317 à 324)

Deuxième Protocole de rectifications et modifications du texte des Listes, Genève,
8 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321, pages 245 à 266)

Deuxième Protocole de concessions additionnelles (Autriche et République fédérale
d'Allemagne), Innsbruck, 22 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités,
volume 172, pages 341 à 346)

Troisième Protocole de rectifications et modifications du texte des Listes,
Genève, 24 octobre 1953 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321,
pages 266 à 282)

Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes et du texte
des Listes, Genève, 7 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités,
volume 324, pages 300 à 333)

Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III de
l'Accord général, Genève, 10 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités,
volume 278, pages 169 à 245)

Protocole des conditions d'accession du Japon, Genève, 7 juin 1955
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 220, pages 165 à 379)

Protocole de rectification du texte français, Genève, 15 juin 1955
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 253, pages 316 à 332)

Troisième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Danemark), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 292 à 296)

Quatrième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Norvège), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 297 à 300)

Cinquième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Suède), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 301 à 311)

Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, du Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III, et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques, Genève, 3 décembre 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 247 à 258)

Sixième Protocole de concessions additionnelles, Genève, 23 mai 1956
(Nations Unies, Recueil des Traités, volumes 244 à 246, passim)

Septième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Autriche), Bonn, 19 février 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 309, pages 365 à 370)

Huitième Protocole de concessions additionnelles (Cuba et Etats-Unis), La Havane, 20 juin 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 274, pages 323 à 331)

Protocole d'accession d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers
et le commerce, Genève, 6 avril 1962

Protocole d'accession du Portugal à l'Accord général sur les tarifs douaniers
et le commerce, Genève, 6 avril 1962

Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-61,
Genève, 16 juillet 1962

Dixième Protocole de concessions additionnelles (Japon et Nouvelle-Zélande),
Genève, 28 janvier 1963

BIJLAGE B

Lijst der in paragraaf 3 van dit Protocol
bedoelde douanegebieden

- I. Gebied van het Spaanse schiereiland en de Balearen; de Canarische eilanden; Ceuta en Melilla
- II. Ifni en de Sahara
- III. Fernando Po en Rio Muni

BIJLAGE C

Lijsten van tariefconcessies van de
huidige verdragsluitende partijen

[Canada

Denemarken

Zuidafrikaanse Republiek

Verenigde Staten van Amerika]

BIJLAGE D

Lijst van tariefconcessies van Spanje

BIJLAGE E

Lijsten gevoegd bij de verklaring betreffende de voorlopige toetreding van de Zwitserse Bondsstaat tot de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel van 22 november '58

[Spanje
Zwitserland]